



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 19(a) и 134 повестки дня

**Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век,
Программы действий по дальнейшему осуществлению
Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем
уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации
Объединенных Наций по устойчивому развитию**

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный
период 2014–2015 годов**

**Смета расходов, пересмотренная с учетом решений,
содержащихся в резолюции [67/290](#) Генеральной
Ассамблеи, озаглавленной «Формат и организационные
аспекты политического форума высокого уровня
по устойчивому развитию»**

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Резюме

В настоящем добавлении содержится обновленная информация, которая дополняет информацию, представленную в документе [A/68/365](#) относительно ресурсов, необходимых для осуществления решений, содержащихся в резолюции [67/290](#) Генеральной Ассамблеи.

После опубликования указанного доклада Генеральная Ассамблея 20 сентября 2013 года приняла резолюцию [68/1](#), озаглавленную «Обзор хода осуществления резолюции [61/16](#) Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета». Пункт 16 приложения к этой резолюции гласит:



Экономический и Социальный Совет должен проводить очередные заседания своих основных сессий в Нью-Йорке, а этап заседаний, посвященный гуманитарным вопросам, — по-прежнему поочередно в Нью-Йорке и Женеве. На разовой основе и с учетом эффективности с точки зрения затрат может быть принято решение о проведении заседаний в другом отделении Организации Объединенных Наций, если это будет способствовать повышению качества обсуждения избранной главной темы.

20 сентября 2013 года Генеральный секретарь выступил с устным заявлением о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции [A/68/L.2](#) (впоследствии принятого в качестве резолюции [68/1](#)) и, в частности, уведомил Генеральную Ассамблею о том, что в случае необходимости в соответствии с действующими процедурами он представит подробную раскладку финансовых последствий после определения условий проведения заседания (см. [A/68/PV.2](#)).

В связи с этим Генеральный секретарь пересмотрел потребности в ресурсах в свете положений пункта 16 приложения к резолюции [68/1](#) и полагает, что для выполнения решений Генеральной Ассамблеи потребуются дополнительные ассигнования в размере 754 600 долл. США по разделу 9 (Экономические и социальные вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, представлены в разделе V ниже.

I. Общий обзор

1. 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию [68/1](#), озаглавленную «Обзор хода осуществления резолюции [61/16](#) Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета». В тот же день в соответствии с правилом 153 правил процедуры Ассамблеи Генеральный секретарь выступил с устным заявлением о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции [A/68/L.2](#) (впоследствии принятого в качестве резолюции [68/1](#)) и, в частности, уведомил Ассамблею о том, что в случае необходимости в соответствии с действующими процедурами он представит подробную раскладку финансовых последствий после определения условий проведения заседания.

2. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции [67/290](#) определила формат и организационные аспекты политического форума высокого уровня на тему устойчивого развития. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральный секретарь представил заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции [A/67/L.72](#) (впоследствии принятого в качестве резолюции [67/290](#)) и, в частности, указал объемом дополнительных ресурсов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, которые потребуются для выполнения решений, содержащихся в этой резолюции ([A/67/927](#)). После принятия указанной резолюции был опубликован доклад о смете расходов, пересмотренной с учетом решений, содержащихся в указанной резолюции ([A/68/365](#)).

3. Из положений, содержащихся в пункте 16 приложения к резолюции [68/1](#), вытекают следующие потребности в дополнительных ресурсах:

а) в связи с расходами на поездки представителей: решение о проведении очередных заседаний основных сессий Экономического и Социального Совета в Нью-Йорке повлечет за собой лишь увеличение объема ассигнований для покрытия расходов на поездки представителей наименее развитых стран на 58 800 долл. США, в результате чего общий объем сметных дополнительных потребностей в ресурсах составит 754 600 долл. США. Следует напомнить о том, что предусмотренные в предыдущей смете ассигнования в размере 695 800 долл. США покрывали расходы на поездки представителей наименее развитых стран для участия в работе сессий в Нью-Йорке в 2014 году (377 300 долл. США) и Женеве в 2015 году (318 500 долл. США) ([A/68/365](#), пункты 13 и 14);

б) в связи с расходами на поездки персонала: ассигнования в размере 46 000 долл. США, предусмотренные для покрытия расходов на поездки персонала в связи с оказанием поддержки в проведении сессии Совета в Женеве в 2015 году (там же, пункт 16), более не требуются.

II. Пересмотренная смета дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2014–2015 годов

Дополнительные потребности в ресурсах: 754 600 долл. США

4. Ниже приводятся сметные дополнительные потребности в ресурсах исходя из подготовленного Генеральным секретарем обзора последствий выполнения положений резолюций 68/1 и 67/290.

5. Объем ресурсов по разделу 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление), требующихся для проведения политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, останется неизменным (см. A/68/365, пункты 8 и 9).

6. Пересмотренные дополнительные потребности в ресурсах по разделу 9 (Экономические и социальные вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, касающиеся политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, включают:

а) *потребности в ресурсах для покрытия расходов на поездки представителей в 2014 году.* Предусматривается покрытие расходов на участие одного представителя от каждой из наименее развитых стран в восьмидневном совещании форума, включая этап заседаний на уровне министров. Для покрытия расходов на поездки представителей 49 наименее развитых стран (по одному от каждой страны) в связи с участием в форуме, проводимом под эгидой Экономического и Социального Совета в Нью-Йорке, потребуется 377 300 долл. США;

б) *потребности в ресурсах для покрытия расходов на поездки представителей в 2015 году.* Предусматривается покрытие расходов на участие одного представителя от каждой из наименее развитых стран в восьмидневном совещании форума. Для оплаты расходов на поездки представителей 49 наименее развитых стран (по одному от каждой страны) в связи с участием в совещании форума, проводимом под эгидой Экономического и Социального Совета в Нью-Йорке, потребуется 377 300 долл. США.

III. Сводная информация о дополнительных потребностях в ресурсах

7. Дополнительные потребности в ресурсах в размере 754 600 долл. США по компоненту «Директивные органы» раздела 9 (Экономические и социальные вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов связаны с поездками представителей, расходы на которые составят по 377 300 долл. США на каждый год указанного двухгодичного периода.

IV. Резервный фонд

8. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных рас-

ходов, связанных с выполнением решений директивных органов, которые не были предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перераспределенных из непероритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

V. Вывод и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

9. Предполагается, что по разделу 9 (Экономические и социальные вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 754 600 долл. США.

10. Генеральной Ассамблее предлагается утвердить предложения Генерального секретаря относительно дополнительных потребностей в ресурсах в размере 754 600 долл. США по разделу 9. Эти потребности будут покрыты за счет средств резервного фонда, для чего на двухгодичный период 2014–2015 годов необходимо будет выделить дополнительные ассигнования в размере 754 600 долл. США.